

عنوان المحاضرة: الضمائر المتممة (التكميلية)

المادة الدراسية: الترجمة

المرحلة الدراسية: الثالثة

مدرس المادة: أ.م احسان شكر محمود



جامعة الموصل

كلية الآداب

القسم: اللغة الفرنسية

الضمائر المتممة (التكميلية)

Les pronoms compléments directs et indirects

- Le pronom complément direct s'utilise pour ne pas répéter un nom complément. On le place habituellement devant le verbe. Le pronom direct remplace un nom de choses ou de personnes. Il répond à la question qui ? ou quoi ? Je vois le chat. Je le vois.
- Le pronom direct est : me, te, le, la, nous, vous, les.

Ex; Je vois le chat. Je le vois.

Elle va me prêter son ordinateur. Elle va me le prêter.

Vous arrosez la plante verte. Vous l'arrosez

- Le pronom complément indirect remplace un nom de personnes précédé de la préposition à. Il répond à la question à qui ? ou à quoi ?
- Le pronom indirect est : me, te, lui, nous, vous, leur.

Ex, . Tu téléphones à Émilie tous les soirs ? Non, je lui téléphone le dimanche

- . Nous empruntons les notes à Lucie et Louis ? Oui, nous leur empruntons les notes

EXERCICE;

1. Prête-lui ton couteau, s'il te plaît, il en a besoin pour couper cette tarte.

2. Il adorait voyager au bord d'un paquebot, il en rêvait depuis son enfance.
3. Ces enfants sont trop gâtés, on leur donne tout ce qu'ils veulent !
4. Elle a préparé la pâtée du chat, elle lui donnera sa gamelle tout à l'heure.
5. Je ne suis jamais allée à Bordeaux, pourtant Raphaël y habite depuis longtemps.
6. Tu devrais rendre ce paquet au professeur.
Il lui appartient, je crois.
7. Nous sommes fatigués de t'entendre crier ainsi, nous en avons assez.
8. Elle cherche un bracelet en ambre car elle en a très envie.
9. Ma mère me dit de penser à mon avenir, mais j' y pense tous les jours !
10. Elle est allée chez la coiffeuse hier et elle doit y retourner dans deux semaines.
11. Je voudrais des crevettes mais je ne sais pas combien il en faut pour six personnes.
12. Lorsque tu verras tes frères, dis- leur de se laver les dents et d'aller se coucher immédiatement.

LA TRADUCTION :

1. أعطه (اعره) مديتك (سكينك) ، من فضلك ، يحتاجها لقطع هذه الفطيرة.
2. انه مولع بالسفر على متن سفينة بحرية، كان يحلم بذلك منذ طفولته.
3. هؤلاء الأطفال مدللون للغاية ، فنحن نقدم لهم كل ما يريدون!
4. لقد أعدت طعام القطة ، وستعطيها وعاءها لاحقاً.
5. لم أزر بوردو من قبل ، لكن رافائيل يعيش هناك منذ مدة طويلة.
6. يجب إعادة هذه الحزمة إلى المعلم. أعتقد أنها تخصه.
7. لقد سئمتنا سماعتك تصرخ هكذا ، لقد اكتفينا.
8. تبحث عن سوار كهرماني لأنها حريصة جدا عليه.
9. أمي تقول لي أن أفكر في مستقبلي ، لكنني أفكر في ذلك كل يوم!
10. ذهبت أمس إلى مصففة الشعر وستعود إليها بعد أسبوعين.
11. أريد شراء الروبيان لكنني لا أعرف كم يكفي منه لستة أشخاص.
12. عندما ترى إخوتك ، أخبرهم أن يغسلوا (ينظفوا) أسنانهم ويناموا على الفور.